

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации Эл №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Иванова Д.В. Агиографические тексты в современном чтении для детей // Материалы по итогам III-й Всероссийской научно-практической конференции «Современные подходы к организации образовательного процесса: сад-школа-колледж-вуз», 01-10 февраля 2018 г. – 0,2 п. л. – URL: http://akademnova.ru/publications_on_the_results_of_the_conferences

СЕКЦИЯ: ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОЕ ВОСПИТАНИЕ ШКОЛЬНИКОВ

Д.В. Иванова

Студентка 3-его курса

факультет русской филологии национальной культуры

ФГБОУ ВПО «Рязанский государственный университет имени С.А.

Есенина»

Научный руководитель: Решетова А.А., д. филологич. н., профессор

г. Рязань, Рязанская область,

Российская Федерация

АГИОГРАФИЧЕСКИЕ ТЕКСТЫ В СОВРЕМЕННОМ ЧТЕНИИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Известно, что история отечественной литературы для детей уходит корнями в книжность Древней Руси. Особенно большое значение для воспитания ребенка имели житийные тексты, содержащие идеал праведной жизни людей на земле.

В XX веке система обучения и воспитания школьников претерпела значительные изменения, вследствие чего книги религиозно-нравственного содержания были исключены из круга детского чтения. Духовно-просветительская литература стала вновь общедоступной только в девяностых годах, однако отрыв от культурных традиций прошлого привел к тому, что читатели, а в особенности дети, утратили способность глубокого, истинно духовного понимания подобного рода текстов и, прежде всего, агиографии. Таким образом, перед литераторами встал вопрос о

необходимости новой адаптации житийных памятников письменности к восприятию и мышлению современного ребенка.

В качестве примера подобной работы рассмотрим повесть «Чудо о Петре и Февронии», автором текста и оформления которой является известный иллюстратор, детский писатель Г.Н. Юдин.

Содержанием этого произведения является художественное переложение жития святых Петра и Февронии Муромских, ориентированное на читателя-ребенка. В предисловии к книге указано, что писатель, работая над текстом, «опирался на житие святых Петра и Февронии, а также на народные предания» [9]. Существует несколько литературных источников о муромских святых, самый известный из которых – «Повесть о Петре и Февронии» Ермолая-Еразма (Прегрешного), написанная им по поручению митрополита Макария для Великих Четьих-Миней в середине XVI века. То, что при создании пересказа писатель обращался к указанному тексту, не вызывает сомнений, так как, во-первых, Юдин в своем тексте нередко прибегает к почти дословному цитированию оригинала. К примеру, Феврония говорит слуге Петра: «Привези своего князя сюда. Если будет чистосердечным и смиренным в словах своих, то будет здоров» [9]. Ср.: в «Повести о Петре и Февронии»: «Да приведеш князя твоего сѣмо. Аще будет мяхкосердѣ и смирен во отвѣтех, да будет здрав!» [5, 460].

Во-вторых, сама «Повесть...» не вошла в состав Великих Четьих-Миней, так как она не соответствует агиографическому канону «...и представляет собой сильно беллетризованную, со значительным фольклорным элементом повесть...» [4, 240]. В своей интерпретации сюжета о муромских святых Юдин пошел по стопам древнерусского книжника, усилив фольклорный и беллетристический элементы, прежде всего, за счет расширения образной

системы повести. Герои произведений устного народного творчества, как правило, становятся первыми духовными наставниками ребенка, и потому внедрение их в ткань повествования позволяет автору избежать излишнего дидактизма и исподволь, действуя через сердце маленьких читателей, объяснить трудные для понимания моральные вопросы. Таким образом, в исследуемом тексте реализуется тезис, сформулированный еще Карионом Истоминым: «Забавляя, обучай».

Открывается повесть образом былинного богатыря Ильи Муромца. С одной стороны, это дает возможность детям осознать, что победа князя Петра над змеем - подвиг, достойный великого святого защитника земли русской. С другой - автор ссылается на предыдущее свое произведение – переложение былины об исцелении Ильи, которого злобный змей еще младенцем обрек на телесную немочь. Однако именно благодаря этому недугу Илья научился смирять свой гнев и быть терпеливым, что позволило ему направить свою силу не на жестокую расправу с негодными ему людьми, а на благо родной земли. Сопоставление известного детям по былинному циклу и по повести Юдина богатыря Ильи и его земляка - муромского князя – позволяет маленькому читателю понять главное: подвиг Петра был в победе не столько над реальным, сколько над внутренним змеем – аллегорией порока.

Еще один фольклорный персонаж, отсутствующий у Ермолая-Еразма – это «водяной дед», которым кормщик, ведомый «греховным помыслом», пугает Февронию [9]. В образе названного представителя мифической фауны водоемов дети без труда могут узнать черты царя морского из былины «Садко».

В качестве добавочного фольклорного элемента используется также имя слуги князя Петра Аники, отсылающее нас к духовному стиху об Анике и

Смерти. Интересно, что сам княжеский слуга на свадьбе у своего господина «по обычаю выпил меду, хлопнул со всего маху деревянную чашу об пол и, растоптав ее сапожищем, пророкотал: «Пусть так под моими ногами потоптаны будут те, которые станут посеять между молодыми раздор, а не любовь! [9]» Однако в дальнейшем, при изгнании Петра и Февронии из Мурома и их путешествии на ладьях, о нем ничего не сообщается. Не значит ли это, что «доблестный» слуга, как и фольклорный Аника-воин, только хвалился своей преданностью и неустрашимостью, а при угрозе настоящей опасности поддержать князя побоялся?

Помимо расширения образной системы, основным приемом беллетризации текста «Повести о Петре и Февронии» является юмористическое обыгрывание некоторых эпизодов. Чтение Марией, женой Павла, бессмысленного языческого заклинания против змея, комически агрессивные метания гордого, честолюбивого, излишне амбициозного Петра-юноши и другие подобные моменты служат своеобразными «точками разрядки», которые, во-первых, позволяют поддержать интерес детей к книге. Во-вторых, заставляют маленьких читателей, посмеявшись над пороками, взглянуть со стороны и на самих себя. Так добрый юмор автора повести помогает детям вместе с героями повести, пройдя через все испытания, преодолеть собственные недостатки.

Увеличивает занимательность чтения «Чуда...» и обилие красочных деталей, которые, с одной стороны, делают текст более занимательным, а с другой - вскрывают тайные мотивы поведения персонажей и последствия их поступков. Например, Ермолай-Еразм причины недуга Петра не определяет. Выше мы сказали, что отчасти истоки княжеской хвори объясняет сопоставление Петра с муромским богатырем. Тем не менее, детям, не

знакомым с «Чудесным исцелением Ильи Муромца» Юдина, болезнь князя после победы над змеем может показаться несправедливым возмездием, что негативно повлияет на дальнейшее восприятие всей повести. Кроме того, сами причины телесной немочи, одолевшей этих героев различны, поэтому Юдин намеренно с первых же страниц книги неустанно подчеркивает буйную гордыню младшего брата Павла: «Вспыхнул Петр, не терпел он, когда молодостью его корили. Считал он себя в шестнадцать лет мужем зрелым, а чтобы другие об этом скоро дознались, везде, не зная страха, на рожон лез» [9]. Показывая печальные последствия такого поведения, писатель проявляет поистине отеческую заботу о молодом поколении, дает доброе наставление детям, предостерегая от чрезмерной запальчивости и неоправданной гордости. «...Господь тебе не беду, а великую милость послал. Ведь болезнь иногда посылает Он для очищения согрешений, <...> а иногда, чтобы смирить гордыню», - эти слова молодого инок, пришедшего облегчить страдания героя, который уже начинает терять веру в жизнь, учат героя, а вместе с ним и маленьких читателей, относиться к жизненным трудностям как к очередной ступени в лестнице нравственного самосовершенствования [9]. Юдин отмечал, что «если опускать неприятные, на взгляд пишущих и рисующих, подробности жизни подвижника, его образ станет гладким и скучным. <...> Праведник рождается в борении! Вот в чем сила их веры! Правдивость, а не слащавость, приведет ребенка к вере» [1]. И князь Петр достойно проходит предназначенное ему испытание, освобождаясь от прежних пороков во имя новой, благочестивой жизни, дарованной ему, по Божьему указанию, Февронией.

Одной из значимых особенностей исследуемого произведения является образный язык, богатый лаконичными, но в то же время меткими описаниями. Если у Ермолая-Еразма бояре представлены как безликая масса, то Юдин, художник слова и кисти, выводит на первый план яркие, запоминающиеся детали и благодаря этому настолько емко характеризует персонажей, что читатели и без иллюстративной опоры могут легко представить, например, боярынь, таких муромских «марфушенек», которые «толпились ... на княжеском дворе, толстые и чванливые, разряженные и раскрашенные по той моде. Лица их были грубо выбелены белилами, щеки натерты яркой красной краской, а светлые брови — черной» [9].

Помимо агиографических источников, как было сказано ранее, Юдин при создании своей книги использовал и народные предания: если в «Повести...» о семье Февронии упоминается только то, что ее отец и брат были древолазы, то легенды рязанского села Ласково описывают мудрую девушку как юродивую, «девку-вековуху» [6, 27]: «блаженная, Февроньей звать, хоть и дурочка, и не поймешь, чего говорит, но лечит знатно» [9]. Сохранил народ и воспоминание о необычном природном явлении, произошедшем в день свадьбы князя и княгини: утром, 29 июня, выпал снег, но Феврония, мудрая девушка (или сельская юродивая?), по каким-то особым приметам, смогла предугадать погодные изменения и успеть предупредить князя. В то же время, если говорить о символическом плане повествования, то в церковной традиции снег означает очищение и преображение. И действительно, любовь Февронии очищает, возрождает душу Петра. Кроме того, снег на Руси издревле считался полезным для здоровья, что говорит не только о духовном, но и о телесном выздоровлении князя [3].

Итак, анализируемая нами повесть «Чудо о Петре и Февронии» Юдина, представляя собой достаточно гармоничное сочетание грамотно обработанного и адаптированного к детскому восприятию житийного текста и красочных иллюстраций, на наш взгляд, достойно выполняет возложенную на нее миссию: способствовать формированию уважения детей к христианским святым вообще и к муромским в частности, дать юным читателям верные духовно-нравственные ориентиры в жизни (милосердие, сострадание, всепрощение, отсутствие гордыни, любовь к ближнему) и самое главное – дать четкое понятие ребенку, в чем состоит духовный подвиг муромских святых Петра и Февронии, объяснить, почему их считают покровителями семьи и брака, поддержать интерес ребенка к православной культуре – духовному стержню всего русского народа.

Список использованной литературы:

1. Георгий Юдин: Рисовать эти книги, не веря, нельзя [Электронный ресурс] // Художник и писатель в детской книге. - 2012. - № 10. - С. 18-22. Режим доступа: <http://www.pravmir.ru/georgij-yudin-risovat-eti-knigi-ne-verya-nelzya/>
2. Звонарева, Л. Написал и нарисовал Георгий Юдин [Текст] / Л. Звонарева // Костер. - 1990. - № 12. - С. 14-15.
3. Клиценко, Ю. Загадки святой Февронии Муромской [Электронный ресурс], <http://www.pravoslavie.ru/put/050323114727.htm>
4. Левшун, Л.В. История восточнославянского книжного слова XI-XVII вв. [Текст] / Л. В. Левшун. - Минск: Экономпресс, 2001. - 352 с.
5. Повесть о Петре и Февронии Муромских [Текст] / Д.С. Лихачев, Л.А. Дмитриев, А.А. Алексеев, Н.В. Поньрко // Библиотека литературы Древней Руси. – Санкт-Петербург: «Наука», 2000. – Т. 9. – 568 с.
6. Рязанский край в историко-литературном контексте России [Текст]: учебное пособие / И. В. Грачева, Д. В. Бочаров, В. А. Чапышкин. - Рязань, 2012. - 160 с.
7. Святые Петр и Феврония Муромские [Электронный ресурс] / А.А. Маркова. - Издательство: Благовест, 2017. - 160 с. Режим доступа: https://bookz.ru/authors/anna-markova/svatie-p_150.html

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации Эл №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

8. Юдин, Г.Н. Тридцать лет и три года (Чудесное исцеление Ильи Муромца) [Текст] / Г. Н. Юдин. - Издание: храм св. влм. Георгия Победоносца, 1998. - 60 с.

9. Юдин, Г.Н. Чудо о Петре и Февронии [Электронный ресурс] / Г. Н. Юдин // Даниловский благовестник. - 1996. - № 8. - 128 с. Режим доступа: http://romanov-murman.narod.ru/detki/zitia_svatyh/petr_fevronia_2/index.htm

Опубликовано: 01.02.2018 г.

© Академия педагогических идей «Новация», 2018

© Иванова Д.В., 2018